

I. Об истории предпринимательства в России

1. В сознании многих, если не большинства жителей России, бизнес увязывается с представлением о капиталистических странах. Люди считают, что предпринимательство пришло в Россию в связи с внедрением в ней рыночной экономики, а главным „поставщиком“ бизнеса являются Соединённые Штаты Америки. О том, что бизнес существовал в России с давних времён, известно только тем, кто подробно изучал историю. А история неоспоримо свидетельствует, что бизнес в России постсоветского периода не зарождается, а возрождается.
2. Предпринимательство зародилось ещё в Киевской Руси в своей торговой форме и в виде промыслов - звероловства и лесного пчеловодства. Русские купцы были первыми массовыми представителями российского предпринимательства. Именно они прославили эту деятельность не только внутри страны, но и в международном масштабе. Ходили купцы и в Византию, и на Кавказ, и в Багдад.
3. Лесной промысел, развитие сельских и городских ремёсел, обработка дерева и металла в сочетании с торговлей становились крупными зонами российского предпринимательства. К XI веку на Руси появился первый документ, регулирующий предпринимательскую деятельность и отношения между предпринимателями и обществом. Это был кодекс под названием „Русская правда“, составленный Великим князем Ярославом и дополненный затем его преемниками. Интересно, что уже в этом документе были зафиксированы принцип и право неприкосновенности собственности, предусмотрена возможность банкротства. Купец, не вернувший долг по своей вине, мог быть продан в рабство.
4. Татарское иго нанесло страшный удар по российскому предпринимательству, задержав его развитие на несколько столетий. До XV - XVI веков предпринимательство проявлялось в основном в виде сельских промыслов, представленных пчеловодством, солеварением, смолокурением, железным делом. Затем расцвела торговля, предметом которой стали смола, воск, меха, кожа, лес, лён, конопля, полотно, изделия из кожи и металла. В XVI веке зародилась знаменитая Нижегородская ярмарка.
5. Приблизительно в этом же веке в Московской Руси начинается развитие торгово-промышленного предпринимательства, подкрепляемого столичным купечеством. Зарождаются многие поколения предпринимателей. Первым из них считают род Строгановых, ставших крупнейшими купцами и промышленниками в период с XVI по XX век.

1. ОБ ИСТОРИИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА В РОССИИ

6. Несомненно, что эпоха Петра Великого послужила мощным импульсом развития предпринимательства в России. Число мануфактур при Петре I увеличилось с 10 до 230. В этот период начали свою деятельность многие выдающиеся русские предприниматели, навеки вписавшие свои имена в российскую историю. Самым ярким примером этого служит рождение дома Демидовых, берущего своё начало от тульского кузнеца. Сыновья и внуки основателя рода построили более 40 заводов, на которых производилось 40% чугуна в России.
7. Дальнейший подъём предпринимательства в России связан с освобождением большинства населения от крепостничества. Это произошло только в 1861 году. С этого времени зарождается российское капиталистическое предпринимательство, увязанное с купечеством. Наиболее массовыми группами предпринимателей становятся богатые крестьяне, ремесленники, торговцы. К началу XX века предпринимательством в России занималось примерно 5 миллионов человек.
8. Одновременно это время характеризуется возникновением многочисленных акционерных обществ. Развитию торгового бизнеса способствовало биржевое дело, а финансового предпринимательства - банковское дело, которые были представлены в полной степени в России начала XX века. В полной мере нашли проявление такие организационные формы предпринимательства как кооперативы, товарищества, артели. В сельском хозяйстве благодаря столыпинской реформе (по имени П.Столыпина, премьер-министра России в 1906-1911 гг.) были созданы предпосылки крестьянского предпринимательства, которое, однако, не достигло уровня фермерства.
9. Естественно, что царизм, дворянство, помещичий уклад в деревне, консервативная бюрократическая система и произвол чиновников сдерживали расцвет предпринимательства в России. Но самый жестокий, непоправимый удар российскому предпринимательству нанесла Октябрьская революция 1917 года. На несколько лет предпринимательство возродилось в Советской России в период новой экономической политики (НЭП) с 1921 по 1926 год. Однако это был последний свободный период российского бизнеса перед тем, как он был полностью задушен в гоги сталинской диктатуры.
10. Лишь начиная с 1965 года, когда была осуществлена первая советская экономическая реформа, признавшая необходимость использования в хозяйстве товарно-денежных отношений, началось минимальное размораживание российского предпринимательства. Понадобилось ещё четверть века, чтобы российский бизнес получил, наконец, права гражданства.

Слова и словосочетания

1. - 2.

предпринимательство

частное п.

увязывать

поставщик

неоспоримо

свидетельствовать

зарождаться

зародиться

возрождаться

промысел

кустарный п.

в виде промыслов

звероловство

пчеловодство

масштаб

Византия

podnikání

soukromé podnikání

uvádět do souladu, spojovat

dodavatel

nepopíratelně, nesporně

dosvědčovat, potvrzovat, svědčit

rodit se, vznikat

zrodit se, vzniknout

obnovovat se

řemeslo, živnost

domácká výroba

po živnostensku

lov (zvěře)

včelařství

měřítka, rozsah

Byzanc

3. - 5.

ремесло

заниматься ремеслом

регулировать

предприниматель

князь

Великий князь

преемник

п. наследства

зафиксировать

неприкосновенность

н. собственности

н. депутата

банкротство

рабство

řemeslo

vykonávat řemeslo

regulovat, upravovat, usměrňovat

podnikatel

kníže

veliký kníže, velkokníže

nástupce

dědic

ustanovit, určit

nedotknutelnost

nedotknutelnost vlastnictví

poslanecká imunita

bankrot

otroctví

иго	jho
удар	úder, rána
нанести у.	zasadit ránu
солеварение	solivarnictví, výroba soli
смолокурение	smolaření, těžba pryskyřice
железное дело	kovovýroba
мех, <i>тп. џ. меха</i>	kožešina
лес	dříví
пиленный л.	řezivo
круглый л.	kulatina
строевой л.	stavební dříví
конопля	konopí
знаменитый	proslulý, slavný
подкреплять	upevňovat, posilovat
столичное купечество	kupectvo hlavního (sídelního) města

6. - 10.

несомненно	nepochybně, je nepochybné, je nesporné
яркий пример	jasný, výrazný příklad
рождение	zrození, vznik
брать (своё) начало <i>от кого</i>	začínat (se) <i>od koho</i> , odvozovat se <i>od koho</i>
кузнец	kovář
основатель	zakladatel
чугун	litina, surové železo
крепостничество	nevolnictví
многочисленный	početný, mnohý
способствовать <i>чему</i>	přispívat <i>k čemu</i> , napomáhat <i>čemu</i>
биржевое дело	burzovnictví
быть представлен	být zastoupen, být reprezentován
найти проявление	projevit se
товарищество	sdužení, družstvo, společnost
артель <i>џ. п.</i>	družstvo
предпосылка	předpoklad
фермерство	farmářství
естественно	přirozeně, je přirozené
дворянство	šlechta
помещичий уклад	statkářský řád (systém)

только	-	всего лишь (пять дней) - <i>všeho všudy</i>
	-	<i>jen, pouze</i> (только три дня)
	-	<i>teprve, až</i> (только в 1961 году)
	-	да и только - <i>a dost</i> (не хочет, да и только)
все	-	<i>stále, pořád</i> (все больше, говорить все то же)
почти	-	<i>téměř</i> (почти 20 %)
ведь	-	<i>vždyť</i> (ведь это правда)
именно	-	<i>právě, zrovna</i> (именно об этом я хочу говорить)
даже	-	<i>dokonce</i> (даже министр пришёл)
	-	<i>ani</i> (не написал даже родителям)

Задания А

1. Přeložte.

Военное дело, газетное дело, строительное дело, литейное дело, страховое дело, золотых дел мастер, театральное дело, нас интересует дело индустриализации, взяться за дело, дело плохо, дело за вами, открыть дело, без паники дело не обойдётся, торговля - посредник в деле установления добрых отношений.

2. Ze dvou slov utvořte složeninu se spojovací hláskou o nebo e. Utvořená slova přeložte do češtiny

нарп.: закон + проект - законопроект (návrh zákona)

Нефть + провод, град + строитель, лес + заготовки, жизнь + обеспечение, вода + лечение, земля + владение, страна + ведение, голова + кружение, сталь + варение, вагон + строение, автомобиль + строение, вода + хранилище, картофель + хранилище, отец + убийство, хлеб + завод, машина + строение.

3. Přeložte. Určete správně význam vyznačených slov.

На низкую оплату жалуются даже чиновники центрального аппарата. Необходимо увеличить расходы на почти голодающие вооружённые силы. Мы уже прошли гористую часть пути, и, пожалуй, самое страшное позади. Нельзя забывать и о том, что мы должны учиться торговать в новых условиях. Да, действительно, всё больше появляется красиво оформленных магазинов. И ещё одна опасность подстерегает отечественный дизайн. Ведь не всегда же мы будем пользоваться только иностранной продукцией. Мы не в состоянии обеспечить даже свой рынок. Предпринимательство зародилось ещё в Киевской Руси. Директор вернётся только через две недели. Лишь начиная с 1965 года началось размораживание российского предпринимательства. Именно купцы прославили Россию.

4. Прелоžite.

1. Ve vědomí mnoha lidí existuje názor, že podnikání přišlo do Ruska z USA v souvislosti se zaváděním tržního hospodářství, dějiny však nesporně svědčí o tom, že obchod v Rusku nevzniká, ale pouze se obnovuje. 2. Činnost ruských kupců byla známá nejen uvnitř země, ale i v mezinárodním měřítku. 3. Rozvoj vesnických a městských řemesel vyvolal nutnost vzniku prvního právního dokumentu, který upravil podnikatelskou činnost, stanovil zásadu nedotknutelnosti vlastnictví a počítal s možností bankrotů. 4. Ve středověku se podnikání projevovalo v podstatě v podobě vesnických živností a předmětem obchodování byly kožešiny, dříví, med, plátno, len, konopí aj. 5. Již v 16. stol. začíná rozvoj obchodního a průmyslového podnikání, posilovaného kupectvem sídelního města. 6. Za Petra I. došlo k rozvoji podnikání, vznikl značný počet manufaktur, do ruské historie zapsali svá jména Děmidovové, jejichž synové a vnuci vybudovali přes 40 závodů. 7. Od doby osvobození obyvatelstva od nevolnictví vzniká kapitalistické podnikání, podnikateli se stávají bohatí rolníci, řemeslníci a obchodníci. 8. K rozvoji podnikání a obchodu přispělo v Rusku začátkem 20. století burzovnictví a bankovnictví, byly vytvořeny akciové společnosti a různá sdružení a družstva. 9. Šlechta a statkáři tlumili rozkvět podnikání v Rusku, ale nejkrutější ránu mu způsobila Říjnová revoluce r. 1917. 10. Po určitém oživení podnikání v období Nové hospodářské politiky v Rusku v letech 1921 - 1926 nastal nový rozvoj až počínaje rokem 1965, kdy byla uskutečněna ekonomická reforma.

Задания Б

1. Реагируйте на вопросы положительно. Приведите аргументы, факты, подробности.

- Можно ли говорить о существовании бизнеса в России уже в X веке?
- Имел ли какое-то значение кодекс „Русская правда“?
- Сыграло ли купечество необходимую роль в развитии предпринимательства?
- Увеличилось ли количество мануфактур в эпоху Петра Великого?
- Знаете ли вы имена некоторых русских купцов и предпринимателей?
- Возродилось ли предпринимательство в России после 1917 года?

2. а) Найдите в тексте информацию:

- о развитии предпринимательства в России при Петре I
- о торговом бизнесе и банковском деле в России в начале XX века
- о периоде новой экономической политики (НЭП) в Советской России

б) Поговорите на эти темы.

Выберите правильное продолжение. Свой выбор аргументируйте данными в исходном тексте.

- 1) Предпринимательство зародилось...
 - а) ... в эпоху Петра Великого.
 - б) ... ещё в Киевской Руси.
 - в) ... после 1861 года.
- 2) Непоправимый удар российскому предпринимательству нанесла(-ло)...
 - а) ...стольпинская реформа.
 - б) ... татарское иго.
 - в) ... революция 1917 года.
- 3) К началу XX века предпринимательством в России занималось примерно...
 - а) ... 5 миллионов человек.
 - б) ... 3 миллиона человек.
 - в) ... 850 тысяч человек.

4. Прокомментируйте следующие утверждения (факты).

- Бизнес в России постсоветского периода не зарождается, а возрождается.
- Купец, не вернувший долг по своей вине, мог быть продан в рабство.
- В 1861 году большинство крестьян в России было освобождено от крепостничества.
- Российский бизнес был полностью задушен в период сталинской диктатуры.

5. Опираясь на исходный текст, ответьте на вопросы.

1. О чём свидетельствуют исторические факты относительно возникновения предпринимательства в России?
2. Кем были первые представители российского предпринимательства?
3. Что представляет собой кодекс под названием „Русская правда“?
4. Что задержало развитие предпринимательства в России на несколько десятилетий?
5. Чем характерен период правления царя Петра Первого?
6. С какого времени начинает формироваться российское капиталистическое предпринимательство?
7. Как повлияла Октябрьская революция 1917 года на развитие предпринимательства?
8. Когда была осуществлена первая советская экономическая реформа?

6. Придумайте короткие названия ко всем абзацам исходного текста. Составьте тезисы и перескажите текст своими словами.